

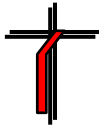
# Third Sunday of Lent - B

## 1<sup>st</sup> READING: Ex 20:1-17

ထွက်မြောက်ရာကျမ်း၊ ၂၀: ၁-၁၇

ထိုအခါဘုရားသခင်မိန့်တော်မူသောစကားများဟူမူကား၊ ငါသည်သင့်ကိုကျွန်ခံနေရာအဲဒုတ္တုပြည်မှကယ်နှုတ်ဆောင်ယူခဲ့ပြီးသော သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ငါမှတစ်ပါးအခြားသောဘုရားကို မကိုးကွယ် နှင့်။ အထက် မိုဗ်းကောင်းကင်၌၎င်း၊ အောက်အရပ်မြေကြီးပေါ်၌၎င်း၊ မြေကြီးအောက်ရေထဲ၌၎င်းရှိသောအရာနှင့် ပုံသဏ္ဍာန်တူအောင်၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုကိုယ်အဘို့မလုပ်နှင့်။ ဦးမချဝတ်မပြုနှင့်။ အကြောင်းမူကား၊ သင်၏ဘုရားသခင် ငါထာဝရဘုရားသည်၊ သင့်အပြစ်ရှိသည်ဟုယုံလွယ်သောဘုရား၊ ငါ့ကိုမုန်းသောသူတို့၏အမျိုးအစဉ်အဆက်၊ တတိယအဆက်၊ စတုတ္ထအဆက် တိုင်အောင်၊ အဘတို့၏အပြစ်ကိုသားတို့၌ ဆပ်ပေးစီရင်သောဘုရား၊ ငါ့ကိုချစ်၍ငါ့ပညတ်တို့ကိုကျင့်သောသူတို့၏အမျိုးအစဉ်အဆက်အထောင်အသောင်းတိုင်အောင်၊ ကရုဏာကိုပြသော ဘုရား ဖြစ်၏။ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို မုသာနှင့်ဆိုင်၍ မမြွက်မဆိုနှင့်။ အကြောင်းမူကား၊ နာမတော်ကိုမုသာနှင့်ဆိုင်၍မြွက်ဆိုသောသူကိုအပြစ်မရှိဟု ထာဝရဘုရားမှတ်တော်မူ။ ဥပုသ်နေ့ကိုသန့်ရှင်းစေခြင်းငှါ၊ ထိုနေ့ရက်ကိုအောက်မေ့လော့။ ခြောက်ရက်ပတ်လုံးအလုပ်မျိုးကိုကြိုးစား၍လုပ်ဆောင်လော့။ သတ္တမနေ့ရက်သည်သင်၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား၏ ဥပုသ်နေ့ဖြစ်၏။ ထိုနေ့၌ သင်မှစ၍ သင်၏သားသမီး၊ ကျွန်ယောက်ျား မိန်းမ၊ တိရစ္ဆာန်။ သင်၏တံခါးအတွင်း၌ နေသော ဧည့်သည် အာဂ္ဂန္တုသည် အလုပ်မလုပ်ရ။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် မိုဗ်းကောင်းကင်၊ မြေကြီး၊ သမုဒ္ဒရာ၊ အရပ်ရပ်၌ ရှိသမျှတို့ကို ခြောက်ရက် တွင်ဖန်ဆင်း၍သတ္တမနေ့ရက်၌ငြိမ်ဝပ်စွာနေတော်မူ၏။ ထိုကြောင့်ထာဝရဘုရားသည် သတ္တမနေ့ရက်ကိုကောင်းကြီးပေး၍သန့်ရှင်းစေတော်မူ၏။ သင်၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားပေးသနားတော်မူသော ပြည်၌ သင်၏အသက်တာရှည်မည်အကြောင်း၊ သင်၏မိဘကိုရိုသေစွာပြုလော့။ လူအသက်ကိုမသတ်နှင့်။ သူ့မယားကိုမပြစ် မှားနှင့်။ သူ့ဥစ္စာကိုမခိုးနှင့်။ ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူတဘက်၌မမှန်သောသက်သေကိုမခံနှင့်။ ကိုယ်နှင့် စပ်ဆိုင်သောသူ၏ အိမ်ကို တပ်မက်လိုချင်သောစိတ် မရှိစေနှင့်။ ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူ၏ မယား၊ သူ၏ကျွန်ယောက်ျားမိန်းမ၊ မြည်းမှစ၍ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူ၏ဥစ္စာတစ်ခုတစ်ခုကိုမျှတပ်မက်လိုချင်သော စိတ်မရှိစေနှင့် ဟုမိန့်တော်မူ၏။

ဤသည်ကားဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပိုင်တော်ပေတည်း။



# Responsorial Psalm *Ps 19:8, 9, 10, 11*

ဆာလံ ၁၉

**သံပြိုင်။** ။ ထာဝရအသက်နှင့်ဆိုင်သောစကားသည်ကိုယ်တော်၌ရှိပါ၏ ။

R. Lord, you have the words of everlasting life.

၁။ ထာဝရဘုရား၏ ဥပဒေတို့သည် မှန်ကန်ကြ၍ စိတ်နှလုံးအား ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းစေ၏ ။ ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တော်သည် စင်ကြယ်တော်မူသည် ဖြစ်၍ မျက်စေ့များကို အလင်းပေးတော်မူ၏ ။ **သံပြိုင်။**

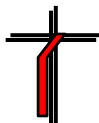
The law of the LORD is perfect, refreshing the soul; The decree of the LORD is trustworthy, giving wisdom to the simple. The precepts of the LORD are right, rejoicing the heart; the command of the LORD is clear, enlightening the eye.

၂။ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ ရိုသေခြင်းသည် သန့်ရှင်း၍ အစဉ်တည်၏ ။ ကိုယ်တော်၏ စီရင်ချက်များသည် သစ္စာတရားနှင့်ညီ၍ တစ်ညီတစ်ညွတ်တည်း ဖြောင့်မတ်ကြ၏ ။ **သံပြိုင်။**

The fear of the LORD is pure, enduring forever; the ordinances of the LORD are true, all of them just.

၃။ ယင်းတို့သည် ရွှေထက်မက အသန့်စင်ဆုံး ရွှေထက်ပင် နှစ်လိုဖွယ်ဖြစ်၏ ။ ယင်းတို့သည် သာမန်ပျားရည်ထက်မက ပျားလပို့မှယိုစီးနေသောပျားရည်ထက်ပင် ပို၍ ချိုမြိန်၏ ။ **သံပြိုင်။**

They are more precious than gold, than a heap of purest gold; sweeter also than syrup or honey from the comb.



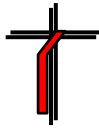
**2<sup>nd</sup> READING: 1 Cor 1:22-25**

ကော်ရင်သုခဒါဝါဒပထမစာစောင် ၁:၂၂-၂၅

ညီအစ်ကိုတို့-

ဂျူးလူမျိုးတို့သည်နိမိတ်လက္ခဏာများကိုတောင်းဆိုကြ၍ဂရိတို့သည်ဉာဏ်ပညာကိုတောင်းဆိုကြ၏။ သို့ရာတွင်ငါတို့မူကားလက်ဝါးကပ်တိုင်တင်ခံရသောခရစ်တော်ကိုဟောပြောကြသောကြောင့်ဂျူးလူမျိုးတို့အတွက်ခလုတ်ကန်သင်းတစ်ခုပမာဖြစ်ပြီးလူမျိုးခြားတို့အတွက်အဓိပ္ပာယ်မဲ့သောအရာတစ်ခုဖြစ်ရလေပြီ။ ထိုသို့ဖြစ်သော်လည်းခေါ်တော်မူခြင်းခံရကြသောဂျူးတို့နှင့်ဂရိလူမျိုးနှစ်စုလုံးအတွက်မှာမူခရစ်တော်သည်ဘုရားသခင်၏ဘုန်းတန်ခိုးတော်နှင့်ဘုရားသခင်၏ရွှေဉာဏ်ပညာတော်ဖြစ်တော်မူပေသည်။ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်၏မိုက်မဲခြင်းသည်လူသားတို့ဉာဏ်ပညာရှိခြင်းထက်ပို၍ထက်မြက်ပြီး၊ ဘုရားသခင်၏ခွန်အားနည်းမှုသည်လူတို့ထက်ခွန်အားသန်စွမ်းလေသည်။

ဤသည်ကားဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပိဋ်တော်ပေတည်း။



**GOSPEL: John 2:13-25**

ရှင်ယောဟန်ဇဝံဂေလိကျမ်း (၂:၁၃-၂၅)

ဂျူးလူမျိုးတို့၏ပါစကားပွဲနီးကပ်လာပြီဖြစ်သောကြောင့်သခင်ယေရှုသည်ဂျေရူဆလင်မြို့သို့တက်ကြွတော်မူ၏။ ဗိမာန်တော်အတွင်း၌နွား၊ သိုးနှင့်ခိုများရောင်းဝယ်နေကြသောသူတို့နှင့်ငွေကြေးလဲလှယ်သူများထိုင်နေကြသည်ကိုတွေ့တော်မူလျှင်။ ကြီးများစည်း၍နှင့်တံပြုလုပ်ပြီးထိုသူအားလုံးတို့ကိုသိုးများ၊ နွားများနှင့်အတူဗိမာန်တော်အပြင်သို့မောင်းထုတ်တော်မူ၏။ ငွေလဲလှယ်သူတို့၏ ငွေများကိုသွန်ချရွှံ့များကိုမှောက်ပစ်တော်မူ၏။ ခိုရောင်းသောသူတို့အားဤအရာများကိုယူသွားကြလော့၊ ငါ့ခမည်းတော်၏အိမ်တော်ကိုပွဲဈေးမဖြစ်စေကြနှင့်ဟုမိန့်တော်မူ၏။ တပည့်တော်တို့မူကားကိုယ်တော်၏အိမ်တော်အတွက်ချစ်ခင်တွယ်တာမူသည်ကျွန်ုပ်ကိုလောင်ကျွမ်းလျက်ရှိပါ၏ဟုရေးထားသောကျမ်းချက်ကိုသတိရကြ၏။ ဂျူးလူမျိုးတို့ကလည်းသင်သည်ဤကဲ့သို့ပြုလုပ်ပိုင်ခွင့်ရှိကြောင်းကိုငါတို့အားမည်သည့်အမှတ်လက္ခဏာအားဖြင့်ပြမည်နည်းဟုကိုယ်တော်အားမေးကြ၏။ ကိုယ်တော်ကလည်းဤဗိမာန်တော်ကိုဖြိုဖျက်ကြလော့။ သုံးရက်အတွင်းငါသည်ပြန်လည်တည်ဆောက်မည်ဟုသူတို့အားဖြေကြားတော်မူ၏။ ထိုအခါဂျူးလူမျိုးတို့ကဤဗိမာန်ကိုနှစ်ပေါင်းလေးဆယ့်ခြောက်နှစ်တိုင်အောင်တည်ဆောက်ခဲ့ကြရ၏။ သင်မူကားသုံးရက်အတွင်းတည်ဆောက်နိုင်မည်လောဟုဆိုကြ၏။ သို့သော်ကိုယ်တော်သည်မိမိခန္ဓာကိုယ်တည်းဟူသောဗိမာန်တော်ကိုရည်ညွှန်းပြောဆိုခြင်းဖြစ်၏။ ထို့ကြောင့်ကိုယ်တော်သည်သေခြင်းမှရှင်ပြန်ထမြောက်တော်မူသောအခါကိုယ်တော်ဤကဲ့သို့မိန့်တော်မူခဲ့ကြောင်းကိုတပည့်တော်တို့သတိရခဲ့ကြသဖြင့်ကျမ်းစာတော်ကိုလည်းကောင်း၊ သခင်ယေရှုမိန့်တော်မူခဲ့သောစကားကိုလည်းကောင်းသူတို့ယုံကြည်ကြ၏။ ကိုယ်တော်သည်ဂျေရူဆလင်မြို့တွင်ပါစကားပွဲနေ့၌ရှိတော်မူစဉ်ကိုယ်တော်ပြုတော်မူသောအံ့ဖွယ်လက္ခဏာတို့ကိုမြင်ကြသဖြင့်ကိုယ်တော်၏နာမတော်၌ယုံကြည်ကြ၏။ သို့သော်သခင်ယေရှုသည်ထိုသူတို့အားမိမိကိုယ်ကိုထင်ရှားစေတော်မမူချေ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်ကိုယ်တော်သည်လူအားလုံးတို့ကိုသိတော်မူ၏။ ကိုယ်တော်သည်လူ၏စိတ်ထဲတွင်ရှိသမျှကိုသိမြင်တော်မူသောကြောင့်လူ၏အကြောင်းကိုသက်သေခံစေခြင်းငှါမည်သူ့ကိုမျှလိုအပ်တော်မမူပေ။

ဤသည်ကားဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပါဌ်တော်ပေတည်း။

